

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJAT, CORPHAR
dan N. NESIO.

Segala karangan dan chabar2
dialamatkan kepada
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan
advertentie serta pembajaran
nja haroes sampaikan pada
Handelsdr. LIEM Oei TIONG
& Co., Manado Tel. No. 43

KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAJ DAN PENERBIT

S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co.)

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.
Tiada boleh berlangganan
koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan
0.50. Sekoerang2nja f 1.—
sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE“ N. Z. Kolik 19 Amsterdam. Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE“ Kali Besar Oost 18, Btvia
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

Menahan Crediet Negeri Loear.

Amerika soedah banjak mendjalankan daja oepaja oentoek membantoe perdjoeangan negeri-negeri sekoetoe. Diantara daja oepaja itoe adalah djoega jang diseboet oleh pers poetih „bevrieling der Duitsche en Italiaansche credieten“ di Amerika Serikat. Djika disalin kata „bevrieling“ itoe maka adalah artinja „dibekoeakan“ dan maksoednja „ditahan“.

Keterangan tentang daja oepaja President Roosevelt jang terseboet diatas tidak terang benar. Banjak orang jang bertanja apa benar artinja „menahan“ atau „membekoeakan“ kredit itoe dan betapa pentingnja.

Sebab itoe hendak kita terangkan dibawah ini dengan tjara jang segampang-gampangnja dan dengan ringkas sadja, apa benar artinja atoean itoe sebagai salah soeatoe daja oepaja didalam perdjoeangan ekonomi dengan moesoeh itoe.

Lebih dahoeleoe perloe diterangkan jang berikoet ini:
Dalam berabad-abad jang laloe ini perdagangan antara negeri dengan negeri (jaitoe jang diseboet perniagaan internasional) makin madjoe djoega. Makin madjoe perniagaan internasional itoe tentoe sadja makin ramai poela bazar membajar antara negegi-negeri itoe. Barang-barang jang diperdjoel-belikan antara berbagai-bagai negeri tentoelesti mesti dibajar harganja. Boekan harga barang itoe sadja jang mesti dibajar, tetapi banjak lagi jang lain-lain jang berhoeboengan dengan pendjoealan barang-barang itoe.

Djika negeri A mengirimkan wang kenegeri B oentoek pembajar barang-barang jang dibelinja dinegeri B, dan negeri B mengirimkan wang poela kenegeri A oentoek pembajar harga barang jang dibelinja dinegeri A itoe, alangkah akan banjarknja kirim mengirim wang, dan alangkah banjarknja tenaga jang terboeang. Sebab itoe ditjari orang djalan jang enteng. Tiap-tiap negeri mengoesahkan soepaja dinegeri loear ada wangnja tersedia oentoek pembajar „belandjaannja“ dinegeri loear itoe. Saja seboetkan „wang“, tapi ini ta' oesah berapa mata wang selamanja, hal-hal lain jang berharga wangpoen tentoe sadja boleh djoega - malahan djika dapat „crediet“ poen akan sama djoega goenanja. Crediet, maksoednja jaitoe ada orang dinegeri loear itoe jang maoe mengoetangkan wang kepada kita.

Tjara begini doeloe dan sekarang masih didjalankan djoega oleh bank-bank ditiap-tiap negeri. Sebab bank-bank itoeleah jang teroetama mengoesahkan pembajaran antara orang-orang dagang disesoetoe negeri dengan orang dagang dinegeri jang lain. Tapi lain dari pada bank-bank, peroesahaan dan toko jang besar-besar poen berboeat demikian djoega; mereka itoe berhoeboengan teroes dengan bank-bank diloear negeri, tempat mereka membeli barang negeri loear itoe. Pada bank-bank negeri loear itoe diadakannja simpanannja, „saldi“ diseboet orang dalam doenia dagang.

Soepaja lebih djelas kita terangkan lebih landjoet dengan doe tiga tjontoh. Biarlah kita ambil tjontoh jg berhoeboengan dengan negeri kita sendiri, soepaja lebih moedah memahamkannja.

Semoes bank negeri kita ini ada perhoeboengan-dagangnja (relatie) dengan beberapa bank Amerika. Di bank-bank Amerika itoe ada selaloe saldinja. Kalau ada seorang saudagar (importeur A) dinegeri kita ini membeli barang di Amerika, maka biasanja oentoek membajar harga barang itoe di Amerika, dia pergi kepada banknja; katanja: bazar oetang saja pada si Anoe di Amerika. Bank lantas berkirim soerat kepada bank „relatie“nja di Amerika menjoeeroeh bajarkan oetang importeur A tadi itoe.

Karena itoe bank Amerika mengoerangi saldi bank Hindia tadi sebanjak oetang importeur A itoe. Bank Hindia poen mengoerangi saldi importeur A, artinja mengoerangi simpanannja sebanjak oetangnja di Amerika jang soedah dibajar bank itoe.

Sebaliknja begitoe poela: Exporteur B dinegeri kita mendjoeal barang ke Amerika. Laloe dimintanja kepada banknja soepaja menagih harga barangnja itoe di Amerika. Kepada relatinja di Amerika bank Hindia itoe minta ditambahkan penagihan itoe pada saldinja. Di Hindia simpanan exporteur B itoe ditambah poela oleh bank Hindia sebanjak jang ditagih bank Amerika dari orang Amerika jang membeli barang exporteur itoe.

Tapi sebeloe tanggal 10 Mei 1940 banjak poela toko-toko dan peroesahaan2 besar dinegeri ini jang mampoenjai saldi sendiri dibank-bank di Amerika, jang dipergoenakannja oentoek pembajar oetangnja di Amerika, dan diseroeh tambahnja dengan tagihannja di Amerika bila ada tagihan itoe. Djoemlah firma-firma jang mampoenjai rekening bank sendiri di Amerika itoe, mendjadi soesoet sedjak soedch diadakannja atoean deviezen dan sekarang tinggal sedikit sadja lagi.

Demikianpoen bank-bank dan firma-firma Amerika ada poela mampoenjai saldi dan bank-bank Hindia, oentoek keperluan seperti diterangkan diatas tadi djoega.

Dimasa jang achir ini, oleh karena keadaan politik dan oeroesan warg tidak ada kepastiannja, maka banjak benar orang partikoelir (teristimewa di Eropah) jang memindahkan simpanannja ke Amerika karena dianggap orang, negeri itoe aman boeat mempertahankan wang. Djalanannja ada jang dengan membeli effecten disana dan

*Boeat awet moeda dan ketjantikan
saboen wangi PALMOLIVE*



Kaloe pake saboen PALMOLIVE jang baroe dan diperbaekin dengan tentoe boeat moeka, boeat mandi dan tiap2 kali tjoeji ramboet, koelit djadi sehat, haloes dan bertjaha. Saboen PALMOLIVE dibikin dari minjak oliji dan laen2 minjak tetaneman dan sama sekali tida mengandoeng gemoek binatang. Saboen PALMOLIVE sedap sekali haroemnja, oleh karena tjampoeran dari 17 roepa minjak' wangi jang berharga. Resianja ketjantikan dan awet moedah.

Tida mengandoeng gemoek binatang.

Harga: ketjil 2½ ct., sedeng 5 ct., besar 10 ct.

menjoeeroeh simpan oleh bank-bank Amerika, atapoen dengan djalan mampoenjai saldi (petaroe wang) dibank-bank itoe.

Tjara menjediakan wang dan seagainja itoe jang dilakoekan oleh bank-bank, firma-firma orang-orang partikoelir negeri loear disoeatoe nagari, dalam KEADAN BIASA disoeakai benar oleh negeri tempat orang menjimpan wangnja itoe.

Soedah tentoe sadja, makin banjak rekening bank jg sematjam itoe disoeatoe negeri makin penting dan besar bank-bank negeri itoe; dan hal ini tentoe boekan sedikit menambah hasil negeri; dalam pada itoe adalah hal itoe mendjadi boekti bahwa negeri itoe dipertjajai orang baik dalam hal perhoeboengan politik maoepoen tentang perkara keoeangan negerinja.

Sedjak dari zaman doeloe London djadi pasar wang jang teroetama; disitoeleah bank-bank, firma-firma orang-orang partikoelir dari seloeeroeh doenia menjimpan wangnja. Tidak ada negeri jang tidak mampoenjai saldi jang besar-besar dibank-bank di London, atapoen jang tidak mendapat crediet dari bank-bank London.

Setelah 1918 maka kepertjajaan kepada London sebagian pindah ke Nederland, Zwitserland dan lebih-lebih lagi ke Amerika Serikat.

Kedoeoekan Amerika Serikat sebagai djadi bank negeri-negeri loear sangat sekali madjoenja sedjak tahoen 1938, jaitoe sedjak keadaan politik di Eropah mendjadi amat genting.

Sampai disini, teroetama jang kita perkatakan ialah: keadaan bank-bank, firma-firma dan orang-orang partikoelir menjimpan saldi, effecten dan seagainja dibank-bank negeri loear. Tapi lain dari itoe, seperti dengan selintas laloe soedah disebotkan djoega diatas, ada lagi tjara jang lain didjalankan orang soepaja dapat membajar belandjanja dinegeri loear, ja'ni: bank dan firma jg besar-besar banjak poela jang mendapat crediet dinegeri loear itoe. Artinja: mereka itoe boleh menjoeeroeh bajarkan jang perloe dibajarnja, pada hal mereka tidak mampoenjai saldi dinegeri loear itoe. Biasanja tentoe diadakannja djoega djaminan oentoek orang jang memberi crediet itoe.

Sekarang setelah kita ketahoei serba sedikit seloekebeloe penerimaan wang itoe, maka kita kembali kepada pokok pembittjaraan kita, jaitoe: apakah jang sebenarnja terdjadi di Amerika Serikat, ketika kabar tersiar dise-

loeroeh doenia mengabarkan bahwa President Roosevelt telah „membekoeakan crediet“ Duitschland dan Italia.

Atoeran ini berarti, bahwa President Amerika Serikat telah MELARANG bank-bank Amerika membajarkan saldi dan jang lain-lain jang ada padanja, jaitoe jang kepoenjaan Djerman dan Italia dan orang Djerman orang Italia. Dan lagi melepaskan effecten kepoenjaan negeri dan ra'jat negeri itoe, jang ada disimpennja dan djoega tidak boleh lagi memberi crediet jang soedah disediakan bagi mereka itoe.

Menilik jang terseboet ini, maka seboetan menahan (atau membekoeak) CREDIET itoe sebenarnja koerang tepat; sebab boekan crediet jang soedah didjandjikan sadja jang ditjaboet, melainkan sekalian saldi dan harta kekajaan jll. poen ditahan.

President Amerika mengeloearkan perintah jang matjam itoe moela-moela terhadap negeri-negeri jang didoeoeki oleh Djerman perompak negeri itoe sesoedah Augustus 1939.

Maksoednja atoean itoe pada waktoe itoe ialah akan melindoengi harta benda negeri2 jang dirampas itoe dan harta benda ra'jatnja. Haroes ditjegah soepaja negeri2 itoe dan ra'jatnja djangan sampai dapat dipaksa akan mengambil saldi dan hartanja jang lain2 jang ada di Amerika dan menjerahkan kepada moesoeh.

Sekarang Duitschland dan Itali jang dikenakan atoean itoe, sehingga mereka tiada dapat mempergoenakan hartanja „SENDIRI“ jang ada di Amerika itoe.

Bahwa atoean ini perloe sekali, ta' oesah diterangkan lagi. Tiap2 orang tahoe bagaimana Djerman mendjalkan aksi jang semboenji2 dinegeri jang dikatakannja dalam perdamaian dengan dia. Oentoek oesahanja itoe, oentoek memetjah belahan ra'jat dinegeri orang itoe, perloe ada wang banjak-banjak. Oleh karena atoean jang diadakannja oleh Roosevelt itoe oentoek tipoe daja jang kedji itoe ta' dapat dipergoenakan lagi wang Djerman dan Itali jang ada di Amerika itoe.

Saldi jang ada di Amerika itoe tadinja dapat djoega dipergoenakan oleh Djerman dan Itali oentoek pembajar harga barang-barang jang dibelinja dinegeri-negeri jang masih dapat mendjoeal barang2 ke Djerman atau Itali. Kesempatan inipoen sekarang tidak ada lagi; tidak ada soeatoe djoega lagi djalan baginja akan mempergoenakan wangnja jang tadinja dipetaroehkannja di Amerika.

Waktoe bakerdja



Djika toean merasa sedikit tjape waktoe sedeng bakerdja atau dahaga menggoda toean, minoemlah satoe botol Watson's Orange Squash jang menjegakkan dan aseli rasanja. Toean poenja pikiran dan badan mendjadi segar kembali oleh karenanja.

ORANGE SQUASH

WATSON'S ORANGE SQUASH

Memohon perantaraan Baginda Ratoe

Oentoek pembatalan ordonnantie Militie Boemipoetera.

PENERIMAAN rentjana milisi Boemipoetera oleh Volksraad itoe sangat mengetjewakan rakjat Indonesia. Ini terboekti dari soeara2 rakjat, maoe dalam pers, ma-oepoen dalam kalangan sesama rakjat. Pihak Partai Se-rekat Islam Indonesia dengan perantaraan Executieve Co-mite partai lantas menjatakan ketidak setoedjoenja de-ngan ordonnantie milisi itoe langsoeng kehadiran Seri Ba-ginda Ratoe di London dengan satoe kawat jang diindo-nesiakan boenjinja seperti berikut:

„seribaginda ratoe wilhelmina london
„sambil menjesalkan djoerang jang dalam antara pe-
„merintah dan rakjat Indonesia berhoebeng dengan
„adanya ordonansi milisi djoerang mana teristimewa
„dalam waktoe sekarang ini sangat tidak diingin
„mohon dengan hormat tapi sangat perantaraan se-
„ri baginda oentoek tidak dikasih berlakoenja ordo-
„nansi terseboet.

executive comite serikat islam indonesia.

Oentoek mengoeatkan permohonan dari PSII terseboet maka oleh secretariaat GAPI telah diambil iniatief oen-toek mengirinkan djoega permohonan dengan kawat ke-hadirat Seri Ratoe, kawat mana dikirimkan atas nama dan oleh segenap perhimpoean rakjat, maoe jang ber-politik dan tidak berpolitik, jang tergaboeng dalam: MIAI, GAPI, P.V.P.N. dan ISTERI INDONESIA dan jg tidak tergaboeng dalam sesoeatoe partai atau perkoem-poelan, pendeknja, atas nama Rakjat Indonesia seloeroeh-nja, berikut persnja.

Bagi orang2 ataupun perkoempoelan2 jang tidak ter-ikat dalam gaboengan atau partai jang diseboetkan di-atas terberi kesempatan pada menjatakan persetoedjoe-annja dengan mengirinkan kawat pada GAPI jang boe-njinja seperti berikut:

Secretariaat Gapi Batavia C

accoord

(ditandai dengan nama orang
atau perkoempoelan atau golo-
ngan).

Adapoen kawat jang akan dikirimkan kepada Seri Ra-toe boenjinja diindonesiakan ada seperti berikut:

doeapoeleoh satoe perkoempoelan islam jang terbe-sar jang tergaboeng dalam MIAI menolak milisi boe-mipoetera sebagaimana itoe diterima oleh volksraad oleh sebab tjara menetapkan dan maksoednja ber-lawanan dengan islam titik toedjoean partai politik nasional terbesar tergaboeng dalam GAPI djoega menolak tersebut oleh tidak menjenangkannja kea-daun kenagaraan tidak menggirangkan titik per-koempoelan2 serekat sekerdjja jang tergaboeng dalam PVPN djoega tidak setoedjoe oleh sebab ternjata bahwa rakjat Indonesia jang diperbadankan dalam organisasi2 tidak dapat menjetoedjoei peratoeran itoe titik isteri Indonesia organisasi kaoem iboe jang terbesar di Indonesia poen menolak berhoebeng de-ngan tidak memoeaskannja peratoeran jang menoe-djoe kepada pengorbanan manoesia jang tidak ber-goena titik berdasar atas hal2 jang diseboetkan di-atas ini seloeroeh pers Indonesia sama menolak djoega titik mohon dengan hormat perantaraan seri ba-ginda oentoek tidak dikasih berlakoenja atau batal-nja ordonansi dan diambilnja tindakan2 jang tjotjok boeat terdapatnja soeasana jang diingin dalam kea-daun tempo jang loear biasa ini

MIAI
GAPI
ISTERI INDONESIA
PVPN
PERS INDONESIA.

Sekianlah koerang lebih kias kedoea kawat itoe. Rakjat Indonesia ternjata soedah menjatakan keinginannja ke-hadapan kekoeasaan jang tertinggi dalam Negara Neder-land. Kaboe tidaknja permohonan rakjat itoe, terserah kepada kekoeasaan jang dimohon kepoetoessannja. Mo-ga2 poetoesan itoe dapat memoeaskan Rakjat Indonesia.

(C).

ROEPA - ROEPA KABAR

OETJAPAN TERIMA KASIH.

Pada tg. 10 dan 11 Juli j.b.l. „Gaboengan Serikat Iboe Manado” atau „Gasim”, telah menjewah sttoe film, pen-dapatan bersih goena kas Gaboengan terseboet.

Kepada toean2. Njonja2 dan nona2 sekalian jang soe-dah toendjoekan perhatian pada maksoed malam bioscoop ini dengan membeli kaartjes pada kami, kami Bestuur atas nama gaboengan terseboet, sampaikan limpah te-rima kasih atas sokongan2 itoe.

Kepada Njonja Hoekstra c.s. dan toean Lie Goan Oan, Kapitein Tionghoa jang selain dari membeli kaartjes, soedah hadiahkan derma beberapa roepiah, kami Bestuur oetjapkan dengan perantaraan s.ch. ini banjak2 hormat dan terima kasih.

Kepada eigenaar Bioscoop „Flora” jang soedah beri kesempatan pada kami menjewah film dan gebouw, diser-tai dengan derma beberapa roepiah djoega kami tak meloepea menjoesoenkan banjak2 terima kasih.

Kepada toean Burgemeester, jang biarpoeen beloem lama berada di lingkoengan Gemeente Manado ini, teta-pi jang begitoe rama soedah toendjoekan symphatienja pada pekerdjaan „Gasim” jang menoeoet kata toean c.s. oesaha „Gasim” adalah satoe bijdrage pada Gemeente Manado dalam pendjagaan kesedjahtraan dan kesentau-saan pendoeoek Gemeente, jang mtna telah ditoendjoe-kannja dalam membebaskan kami dari Vermakelijkheids-belasting oentoek kedoea malam bioscoop terseboet, ka-mi Bestuur tak tjoeoep2 menoeendjoekan terima kasih kami.

Pendapatan bersih kedoea malam itoe, sesoedah me-ngeloearkan onkos2 pesewa film dan gebouw, serta ditam-bah dengan derma2 adalah f 192.62, djoemlah mana soe-dah dimasoekan dalam kas „Gasim”.

I. V. E. V. O. - SCHOOL

KRAMAT 93

BATAVIA - C.

Goedgekeurd Besl. Dir. C. & E. 6 April 1935 No. 8982/A

Oeang sekolah F 15.— seboelan.

Lamanja peladjaran 2½ tahoen.

Sjarat oentoek mendjadi moerid:
7e kl. L. S.

Programma gratis djika diminta.

ELECTROTECHNIEK

WERKTUIGKUNDE

BOUWKUNDE

RADIOTECHNIEK

RADIOTELEGRAFIE

PERMOELAAN CURSUS BAROE TIAP-TIAP TANGGAL
1 AUG DAN 1 FEBR.

Moga2 atas toendjangan dan persetoedjoean bersama, segerahlah tertjapainja tjita2 „Gasim” dan kita semoea. Salam dan terima kasih kami, Atas nama „Gasim”
t Bestuur,

Seorang pemberita kabarkan:

Dr. KANDOU DAN HULPZIEKENHUIS SONDER.

Menoeroet soerat dari Gewestelijk Arts maka p.t. Dr. Kandou, Directeur Geneesheer Ziekenhuis Sonder akan dibenoem djadi Officier van Gezondheid dan ditempatkan di Posso. soeatoe promotie!!!

Tetapi berhoebeng dengan kesehatan toean dokter, roepanja benoeman itoe beloem diteroeskan. Rajat res-sort Sonder sangat menjesali chabar kepindahan itoe, bi-la diteroeskan. Olehnja soeatoe Comité telah beraksi mempertahankan p.t. dokter itoe, sambil memperingatkan kepada Regering contract G.M.I.M. dan t. Kandou.

Motie Comité soedah dikirim kepada t.t. van HELS-DINGEN dan MOGOT, leden Volksraad, oentoek disam-paikan kepada Regering.

×

PERLOEMBAAN SPORTCLUB „CENTRUM” TOMPASO.

Pada 11 dan 12 Juli j.l. maka diadakanlah perlomba-an pemboekaan, pada racebaan baroe kepoenjaan Sport-club „Centrum” di Tompasu. Pemboekaan itoe dihadiri oleh S.p.t. Assistent Resident HOEKSTRA.

Dalam baan ini dilihat, bahwa meleset tidak ada. Le-bih koerang 120 ekor koeda jang ambil bagian, bahkan

ada jang sampai doea kali beli pengadjakan.

Penonton hari pertama = 5000 orang dan hari kedoea 8000.

Koeda-koeda jang menang:

600 m. PRINSES kepoe. t. P. Umböh, Pinabetengan
800 m. BLES kepoe. t. P. Umböh, Pinabetengan
900 m. BLIKSEM kepoe. t. A. Supit, Tompasu
1000 m. TJINTA BOEDI kepoe. t. Sangadi Kopandakan
1200 m. TARZAN kepoe. t. LIEM SOEI HOK, Manado
1400 m. BINTANG kepoe. t. Loentoengan, Treman.

×

KOMPLOET PENTJOERIAN BAROE.

Baroe-baroe ini kita mendengar pentjoerian di Lango-an, Sonder, dll. tempat, dimana barang tjoeerian itoe DI-LOTERIJ atau DIDJOEAL DIMEDJA DJOEDI. Semoea pendjoedi tahoe akan barang tjoeerian demikian, tetapi sétan djoedi ingin poela tjoeerian itoe.

Kalau sadja kepala-kepala djaga dan hoekoemtoea tidak soeka melihat diantara djari-djari tangannja, ten-toe semoea pendjoedi-pentjoeri dapat dibekoek.

×

KOESIR PEDATI MOESTI TAHOE SEIN.

Hampir tiap-tiap hari soepir2 auto disoesahkan dan diboengkan oleh koesier2 roda jang diketemoekan di-mana-mana djalan auto, teroetama djalan Tomohon-Ma-nado.

Setiap kali kita lihat, bahwa bila menemoei atau maoe melaloei roda2 koeda atau sapi, terlebih-lebih diti-koengan djalan (bochten), biar ditoeter berpoeloeh kali



Kalau kerdja berat di atas locomotief api soedah se-lesai, maka minoem satoe glas Java Bier akan mem-bikin toean segar kombali. Rasanja enak sampai di tetes jang penghabisan.



JAVA BIER

Boeat
orang tegap dan koeat

Distributeurs: JACOBBERG.

Handels - Avond - Cursus

AAN DE
FRATERSCHOOL.

Met het nieuwe schooljaar beginnen ook de nieuwe avond-cursussen in de volgende vakken:

NEDERLANDSE HANDELS-CORRESPONDENTIE
ENGELSE HANDELS-CORRESPONDENTIE
ENGELSE T A A L
MACHINESCHRIJVEN
STENOGRAFIE

Aangiften en alle inlichtingen aan het Fraterhuis
KEMAWEG 27 M a n a d o. Telef. 34.

koesir-koesir tidak tahoe sein atau berikan tanda, apa ada of tidak ada kendaraan auto dimoea of dibelakangnya. Koesir yang lain poen tidoer sadja.

Boekankah lebih baik yang semoea koesir atau eigenaar sapi pedati tahoe tanda2 laloe-lintas?

×

MINTA PEMERINTAH OEROES! AMBIL TJONTOK DARI HOEKOEMTOEA OENER, KAWANGKOAN!!!

Hampir semoea negeri di Minahasa mempoenjai air pantjoeran dari bak mata air yang terboeka. Oleh sebab bak mata air terboeka, maka banjak kali kedapatan tikoes, babi atau andjing mati didalamnya. Tentoe sadja mengadakan penjakit boekan?

Akan menjingkirkan hal-hal begitoe, toean J. Bororing Hoekoemtoea Oener Kawangkoan, telah memperbaiki bak mata air kampong Oener.

Lain dari baknja dimetsel tebal, penoetoeapnja diboeat dari beton tebal, sehingga seboetir pasirpoen tidak bisa masoek apa lagi daoen.

Tempat mandinja amat bagoes dan koeat, poen beratap beton, dan dibahagi doea; seboeah goena perempoean, seboeah laki2. Kota Manadopoen tidak mempoenjai publieke-bad-plaats yang demikian beres. Onkostenja diambil dari kampongfonds.

Oleh tjontok ini, minta Pemerintah tjampoeri perbaikan bak2 mata air dimana, teroetama goena kesehatan rajat djelata.

PERTEMOEAN PEMOEDA KATHOLIK DI TOMOHON.

Oleh perserikatan „Pemoeda Katholik” soedah diadakan pertemoean para anggota-anggotanja di Tomohon pada tanggal 14 dan 15 Juli yang baroe laloe. Dari seloe-roeh Minahasa soedah datang menghadiri pertemoean itoe koerang lebih 900 orang. Sajang sebahagian ta' dapat menghadirinja oleh alangan.

Pada tanggal 14 Juli petang hari soedah diadakan sembahjang Salve didalam geredja Tomohon. Geredja yang sebesar itoe sarat dengan orang yang datang bersembahjang. Sesoeahnja geredja, maka telah diadakan kampvuur diplein normaalschool. Banjak penonton djoega yang soedah menghadiri kampvuur itoe. Toean Pastoor Dekkers yang mendjadi kepala perserikatan itoe telah memperdengarkan apa maksoednja pertemoean itoe dan beliau berharap soepaja sekalian aib didalam masyarakat pemoeda Katholik sebagai djoega kajoe api yang telah dikoempoel itoe laloe dibakar, mendjadi aboe. Sesoeahnja beberapa permainan yang menertawakan diperlihatkan, maka kampvuur itoe habislah dengan selamat pada djam 9 malam.

Pada tanggal 15 djam 7½ pagi soedah diboeat Missa besar oleh yang moelia Mgr. Panis. Geredja sarat poela dengan orang-orang yang datang bersembahjang. Djam 10 pagi sekalian pemoeda itoe soedah berbaris mendari sebahagian Tomohon. Djam 2 siang moelai diadakan demonstratie diplein dekat Klooster. Berganti ganti tiap2 ressort datang memperlihatkan permainan dan memperdengarkan njanjian2 dan maengkét. Djam 4 petang bangsawan Resident tiba beserta sekalian pengiringnja yang dihentar oleh yang moelia Mgr. Panis. Sampai djam 5 petang bangsawan Resident menjaksikan demonstratie itoe.

Samantara demonstratie itoe kelihatan benar moeka Mgr. Panis bersoea riah dan dapat ditebak isi hati jg moelia: „Sjoeoer kepada Toehan karena hasil pekerdjaankoe ditanah Minahasa”.

Djam 5½ petang habislah demonstratie itoe. Adalah beberapa hal yang patoet diperkatakan yang telah dilihat dan didengar selama demonstratie itoe.

Pemoeda dari Lola soedah memperlihatkan gimnastieknja. Permainan itoe tiada soedah dipeladjadi sebaik-baiknja hingga mengetjewakan penonton. Gimnastiek jg hendak ditontonkan sebaik baiknja djangan di Commmandeerd lagi, melainkan baik dengan soeling sadja, itoe poen sedikit sadja diperdengarkan.

Pemoeda Langoan, baik sikapnja dan permainannja hanya menjanji yang koerang elok. Roepanja pemoeda2 itoe masih asing dimoea poebliiek hingga soeara2 itoe kedengaran boekan keloea dari moeloet hanya dari hidoeng. Pemoeda2 haroes beladjar berani dalam segala kalangan, ketjoeali kedjahatan.

Pemoeda dari Laikit soedah memperdengarkan maengkétnja yang sangat merawan hati oleh merdoenja dan perkataan-perkataannja.

Banjak orang jahg menjangka bahwa mengarang atau mengambil lagoe2 maengkét itoe moedah sadja, jaitoe asal lagoenja bagoes dan banjak djoega yang mengambil lagoe2 asing (ada dari gramophone) pada hal boekan demikian laiknja. Bangsa Minahasa dahoeoenja banjak menangoeng soesah dan sengsara, disebabkan teroetama serangan moesoeh2 sekeliling tanah ini, maka sebab itoe njanjian2nja merajoe, mengedar nasib. Ketjoeali lagoe lagoe djika menang perang atau mengajau. Lagoe2 maengkét hendaknja merawakan hati.

Mengarang perkataan2 oentoek njanjian Melajoe koerang elok poela memakai banjak edjaan, „lah” atau „an”, pada achir perkataan2.

Pemoeda ressort Kolonisatie soedah memperlihatkan permainan yang elok, jaitoe sama rata dan gembira demikianpoen menjanji amat bagoes terdengar, maka ta' heran penonton2 sangat gembira dan senang melihatnja.

Djam 7 malam tanggal 15 moelai dipertoendjoekkan toneel yang beralamat „Kehidoepanmoe sebagai permainan bagi Allah” atau dengan kata lain, manoesia hidoep hanya sebagai bermain komedie. Masing2 dengan bahagiannja.

Plein normaalschool yang loeas itoe penoeh dengan penonton. Lebih dari pada 2000 orang yang soedah menjaksikan permainan itoe. Dahoeloe dari pada toneel dimainkan, maka toean Pastoor Dekkers soedah menerangkan maksoed atau toedjoean toneel itoe.

Sajang t. Dekkers entah terboeroe-boeroe soedah menjeboetkan kelroe satoe perkataan pada permoelaan pidatonja, jaitoe „kepada sekalian penonton” sedang (barangkali) sebenarnja „kepada sekalian pemoeda”, karena kalau soedah tiada kelroe, maka tentoe beliau soedah tiada memperdengarkan perkataan „kamoe” beroelang-oelang. Perkataan „kamoe” tiada lazim diperdengarkan bahkan koerang elok dihadapan banjak orang yang berbagai-bagai deradjatnja. Bolehlah goeroe mengatakan „kamoe” kepada moerid2nja ataupun t. Dekkers kepada sekalian pemoeda, karena beliau mendjadi kepalanja. Tetapi dihadapan banjak orang yang berdjenis-djenis deradjatnja sebagai yang menghadiri permainan toneel itoe, dimana yang moelia Mgr. Panis sendiri ada djoega, maka ta' lajak perkataan „kamoe” itoe terdengar.

Permainan itoe indah benar; peratoerannja rapih dan sekalian pemain tiada bimbang dalam lakonnja. Terlebih t. Nongka yang mengambil lakon Toehan Allah amat ba-

ik sikap dan peri berkata-kata. Demikianpoen nona Malew yang mengambil lakon Perempoean elok, amat menarik hati peri bertjakap -tjakapnja. Akan tetapi sebagai pepatah Melajoe, ta' ada gading yang ta' ada retaknja, maka dalam permainan inipoen terdapat retaknja jaitoe pemoeda yang mengambil lakon orang berkoesta sebaik baiknja soedah memakai ramboet palseo yang koesoet soepaja meroepakan benar orang yang ta' sempat memelihara toeboehnja boekan tiap2 kali toendoek terpaksa berpaling mengembalikan ramboet yang telah menoetoep moekanja. Djika demikian senistaja lebih menarik hati poela.

Isi lakon itoe indah benar, hanya masih terlaloe dalam oedjoednja bagi bahagian terbesar penonton. Terbanjak penonton hanya memperhatikan kebagoesannja dengan tiada mengetahoei erti benar permainan itoe. Entah soedah lebih berpaedah djika telah dikarang toneel yang meroepakan penghidoepan pemoeda2 di Minahasa.

Pada djam 9 malam tamatlah permainan itoe dengan tiada mengetjewakan penonton2.

Achirnja kami berharap bahwa segala kekoerangan yang telah terlihat dan terasa dalam pertemoean ini, akan tiada didjoempahi lagi pada pertemoean jtnng akan datang.

Dan pada achirnja, patoet diberi poedjian kepada toean2 pengendali perserikatan pemoeda ini bahkan patoet diberi sjoeoer bagaimana mereka itoe hendak menanam bibit tjinta tanah air, tjinta sesama manoesia, tjinta kepada pemerintah agama dan doeniawi, pandaknja kepada segala yang baik yang bergoena didalam hidoep ini terlebih oentoek hidoep yang akan datang.

Satoe penonton.

Pertjaja pada diri sendiri

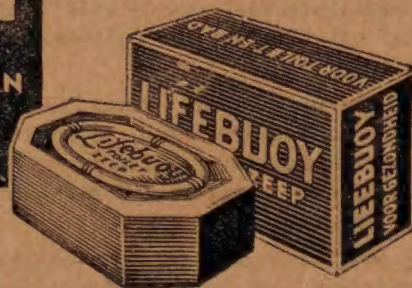


Nona bisa dandan sanget rapi dan menarik, tetapi djika Nona mempoenjai perasaan takoet, bahwa diri Nona akan ditjela, kesenangan Nona tentoe hilang. Maka itoe djangan pandang enteng pada B. O. (Body odour = baoe keringat).

Djoega Nona bisa dihindangi B. O., karena toea dan moeda dari golongan atas sampai kebawah memang mesti berkeringat dan lantaran itoe B. O. bisa timboel dari diri Nona. Djika Nona ingin tida dapat tjelaan, pakailah sehari-hari saboen Lifebuoy Toilet.

Saboen Lifebuoy Toilet mengandoeng bahan-bahan yang terpilih boeat member-sihkan betoel semoea daki keringat. Dengan pakai saboen ini Toean tjega moentjoelnja B. O., jaitoe baoe yang tida enak dari diri Toean yang sering kali djadi sebab oentoek lain orang, boeat tida bergaol sama Toean.

LIFEBUOY
SABOEN TOILET
MEMPERLINDOENGKAN
TOEAN DARI B. O.
(BAOE KERINGAT)



LOT 94-612 CH/M

SABOEN TOILET SPESIAL BOEAT NEGERI JANG PANAS

UNIVERSAL RADIO SERVICE STATION

MANADO - TEL. 117 - PASSERWEG 2.

Repareert alle soorten Radio-Ontvang-toestellen, Gramaphoon- en Krachtversterkers, Radio transformatoren, spoeltjes en alle Electriche-apparaten.

Ons SERVICE STATION is voorzien van de meest modern meetinstrumenten.

Service-abonnement slechts f 1.50 per maand.

Beleefd aanbevelend,
PO KENG BOEN.

VERORDENING KEKOEASAAN MILITER No. 83/DvO/VIIA-3.

Segala perkakas diathermie dan lain-lain perkakas penjinan yang tinggi frequentie-nja di Hindia ini perloe ditjatat. Sebab itoe dengan verordening Nr. 83 Legercommandantmeminta kepada orang yang memegang perkakas seperti itoe. (jang diseboet pemegang ialah beheerder roemah sakit, laboratorium, dll. badan jang mempergoenakan perkakas penjinan itoe), soepaja memasoekkan soerat pemberitahoan sebeloem lewat 10 hari setelah verordening ini dioemoemkan:

Dalam soerat pemberitahoan itoe diterangkan:
a. merk dan type (matjam) perkakas itoe;
b. kekoeatan jang diambil dari sterkstroomnet;
c. tempat memasangnja;
d. nama pemegang dan nama orang jang disoeroeh mengoeroesnja.

Kalau orang memegang perkakas itoe sesoedah lewat waktoe jang terseboet diatas itoe, mestilah orang memasoekkan soerat pemberitahoan sebeloem lewat satoe minggoe sesoedah perkakas itoe dipergoenakan.

Soerat pemberitahoan dimasoekkan kepada Departement van Oorlog, VIIe. Afdeeling A.

CENSUR BOEAT SEGALA KIRIMAN POS.

Keterangan verordening Kekoeasaan Militer
Nr. 84/DvO/VIIA-3.

Dengan verordening Kekoeasaan Militer Nr. 7 tg. 11 Mei 1940 telah diadakan censuur boeat segala kiriman post, kabar kawat dan kabar telepon.

Sekarang verordening Nr. 7 itoe diperdjelas dengan verordening Nr. 84, jaitoe pekerjaan dan Kekoeasaan ctnsuur itoe adalah ditetapkan dengan saksama. Keterangan ini perloenja soepaja keragoe-ragoean jang masih ada tentang itoe djadi lenjap semoeanja.

Dalam verordening jang baroe itoe telah ditetapkan poela, bahwa siapa jang mentjoba mengalangi, menjoesahkan, mengganggoe atau membatalkan pengawasan jg dilakoeakan oleh censuurorganisatie itoe, adaleah memoet pelanggaran, jang boleh dihoekoem dengan hoekoeman koeroengan selama-lamanja tiga atau dengan hoekoeman denda setinggi-tingginja lima ratoes roepiah.

BOUWBUREAU „EDUDE“

TONDANOWEG 8C - TELF. 95 MANADO.

ARCHITECT-AANNEMER.

Het adres voor: adviezen taxaties, toezicht, ontwerpen en uitvoeringen van gebouwen en waterbouwkundige werken, wegen, schuilkelder, schuiloopgraven en diverse werken.

Beleefd aanbevelend,
E. D. DENGAR.

MUTATIES.

Departement van Binnenlandsch-Bestuur.

- Geplaatst in de Residentie Timor en Onderhoorigheden, den Gediplomeerd Gezaghebber bij het Binnenlands-Bestuur H. A. J. HOFSTEE,
- Met ingang van datum van overgave en overname:
 - Eervol ontheven van het Bestuur over de Onderafdeeling Poso, H. A. J. HOFSTEE, den Gediplomeerd Gezaghebber bij het Binnenlandsch-Bestuur aldaar.
 - Belast met het Bestuur over de Onderafdeeling Poso, F. MASSELINK, den Controleur bij het Binnenlandsch Bestuur te Parigi.
 - Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den fd. Controleur der Sangihe- en Talaudeilanden te Tahoena en belast met het Bestuur over de Onderafdeeling Parigi, den Controleur bij het Binnenlandsch Bestuur, L. BARRAU,
 - Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den Gezaghebber van Banggai te Loewoek en ter beschikking gesteld van den fd. Controleur der Sangihe- en Talaudeilanden met standplaats Tahoena, den Controleur bij het Binnenlandsch-Bestuur, W. LANGENDONK,
 - Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den Controleur van Gorontalo en ter beschikking gesteld van den Gezaghebber van Banggai met standplaats Loewoek, dan Adspirant-Controleur bij het Binnenlandsch-Bestuur, M. Th. KLAUS,
 - Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den Controleur van Bolaang-Mongondow en ter beschikking gesteld van den Controleur van Gorontalo den Adspirant-Controleur bij het Binnenlandsch-Bestuur F. J. HAVER DROEZE.



TOKO KANEKO MANADO



TEMPAT MEMPERBOENGAKAN OEANG
SIMPANAN JANG KOEKOEH.

Oeang simpanan senantiasa teroes dapat dibajar dengan tidak diberitahoekan lebih dahoeloe.

Boenga 1940 3%.

Dipinta kepada penjinan-penjinan akan mengoendjoekan boekoenjadikantor Spaarbank, soepaja boenga itoe dapat dimasoekkan dalam boekoenja.

Directie

SEKOLAH DAGANG

„HANDELSINSTITUUT GROOTE OOST“,
MAKASSER.

Kepala sekolah Drs. Tan Tek Heng,
Goeroe ilmoe-ilmoe dagang pada
H. B. S. — A. M. S.

2 dan 3 tahoen pengadjaran; ateroan pengadjaran seperti disekolah-sekolah dagang Goebornemen.

Pada sekolah ini bekerdja 8 goeroe jang bersoerat idjazah (berdiploma).

ORANG JANG LOELOES :

Diploma A Memegang Boekoe, jang sah dari Bond, Oct. '38, Dari 5 orang loeloes 3 = 60% ialah: Thoeng Liong Tek, Que Giok Soei, dan Marjono.

Oct. '39. Dari 3 orang loeloes 2 = 66% ialah Yo Seng Liem dan de Graaf.

Oct. '40. Dari 3 orang, loeloes 2 = 66% ialah: Tjan Liok Siep dan Yo Kok Kie.

Berkirim-kiriman soerat bahasa Belanda A: April - '40. Dari 1 orang, loeloes 1 = 100% ialah Jan Tjea.

Steno dan Typen :

Oentoek kami poenja oedjian sekolah, dengan toentoetan seperti berikoet: Typen 50- dan Stenografie 130 soekoe kata semenit, loeloes bertoeroet-toeroet 10 dan 4 orang.

SEMOEA JANG LOELOES SEKARANG ADA
BEKERDJA SAMA:

- Jan Tjea General-Motors Co., Batavia
- Tan Eng Hem - Firma Hok Seng, Makasser
- Tons Soei Teng - Toyo Menka, Makasser
- Nio Eng Bie - Firma Geo Wehry, Makasser
- Tjioe Toan Liem - Bekerdja 1ste Makassarse Broodbakkerij.
- Nio Koeng Loeng - Kantoor Stadswacht.
- Sie Eng Tjiang - Firma Ogata.
- Nio Koeng Hoo - B. P. M.
- Thoeng Liong Tek - Firma Oei Soang Goan.
- Que Giok Soei - B. P. M. (overleden)
- Marjono - Onderwijzer Moehammadiyah, Samarinda.
- Yo Seng Liem - P. T. T., Mak.
- De Graaf - K. P. M., Mak.
- Tjan Liok Siep - Assistent H. I. G. O.
- Yo Kok Kie - Jacobson v.d. Berg.
- Yo Muskita - K.N.I.L.M.

WANG SEKOLAH DAN WANG BELADJAR:

Sekolah siang (Moelai Augustus) f 7.50 seboelan
Pengadjaran Memegang Boekoe „ 7.50 seboelan
Pengadjaran Steno „ 2.50 seboelan
Pengadjaran Typen „ 2.50 seboelan (mem-

perbiasakan diri saban hari tidak bajar).
Pengadjaran Engelse-Handelscorrespondentie atau
Engelse Conversatie f 2.50 seboelan

Keterangan-keterangan Hospitaalweg 6, telefoon 313.

Tjtri jang pintar



Meliat soeaminja mendapat sakit kepala, sang isteri lantas ambil Obat Poeder Sakit Kepala Tjap Matjan boeat menoeloeng sakit kepala soeaminja itoe. Kaoem isteri selamanja sedia Obat Tjap Matjan dalam roemah.

OBAT Tjap MATJAN
BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

ATELIER LI CHONG

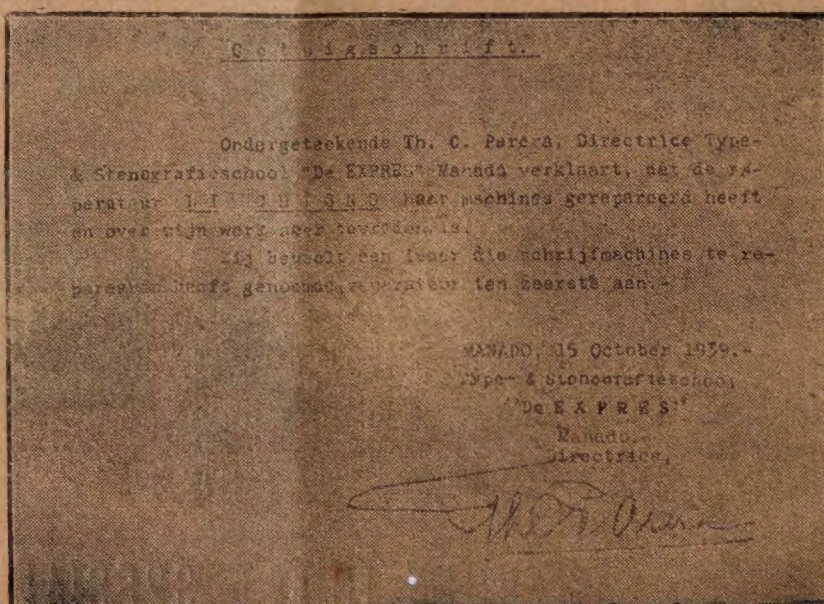
BIOSCOOPLAAN No. 27

MANADO.

Adres satoe2nja boeat pembetoelan mesin toelia, brandkast, gramaphoon, mesin mendjahit dll. mesin2 ketjil.

Soerat kesaksian jang tertjetak disamping ini memboektikan pada tocan tentang kebaikan pekerjaan kami.

Lebih djaoeh kami djoega meng-tjet perkakas roemah dengan matjam2 warna kajoe.



KENG HWA POO

26 Juli 1941 = 3 Djsun Gwe 2492

LOEAR - NEGERI.

Ke-Selatan atau ke-Oetara?

PEMBOEBARAN kabinet Japan memboektikan prihal tidak terda atnja ketjotjokan fikiran antara para minister jang pegang kendali pemerintahan, tentang sikap terhadap kedjadian2 pada dewasa ini. Teristimewa tentang apa jang haroes diperboeat terhadap itoe doea „sahabat“ jang sedang bertjakaan, Djerman dan Roes, agaknya soedah terlahir banjak pertentangan fikiran sehingga kabinet di-boebarkan. Sekarang telah dibentoek kabinet Konoye jang ke 3. Pengoendjoekan prins K noye sebagai perdana manteri ini boeat ketiga kalinja, membenarkan doegaan orang, bahwa prins politikoes ini pada dewasa ini teranggap sebagai politikoes satoe2nja dinegeri Matahari jang dapat memoeaskan segala golongan. Prins Konoye memang terkenal sebagai satoe politikoes jang berani mengeloearkan kritik keras pada pemimpin2 militer, berhoebong dengan keinginan golongan ini oentoek mengoeasai pemerintahan. Dan pengaroeh prins Konoye agaknya bagitoe besar, sehingga sampai pada golongan militer jang ekstrimis menelan djoega tjamboekannya dengan tidak dapat berboeat banjak terhadapnja. Adanja prins Konoye sebagai premier dalam kabinet baroe itoe memberikan orang berpengharapan, bahwa pimpinan politik Japan pada dewasa ini ada dalam tangan jang seorang politikoes jang berhaloean sabar. Kekerasan hati dalam pendiriannya mendjadikan prins Konoye tidak moengkin dapat didjadikan „perkakas“ oleh salah satoe golongan. Alasan2 jang diberikan boeat pembaharuan kabinet itoe adalah bahwa „Japan pada dewasa ini memerloekan pemerintahan jang lebih keras dari apa jang sekarang boebar itoe“. Apa maksoednja pembilangan itoe, entahliah. Boleh djadi orang memerloekan pemerintahan jang tidak ragoe2 dan sangsi2 dalam pendiriannya. Melihat keadaan di Japan pada dewasa ini, rasanja tidak lama lagi akan diketahoei betapakah djawaban pertanyaan kita diatas ini: Ke Oetara atau ke-Selatan?

Dalam menentoekan arah toedjoeannja Japan haroes memilih satoe dari doea. Ia bersetia kepada „as“ dan menjerang Roes. dus menoedjoekan kekoetannja ke Oetara, atau ia bersetia kepada doea doea djandjinja, tetap netral terhadap perang Roes-Djerman dan memalingkan moekanja ke Selatan oentoek peneroesan pembetoekan „soesoenan baroe nja“ di Asia Timoer. Betapa pilihan Tokyo tjobalah kita toenggoekan berlakoenja.

Pact Inggeris/Roes dan Japan.

Antara Roes dan Inggeris soedah ditoetoep satoe perdjandjian saling membantoe. Isi pact itoe ialah, pertama kedoea negeri itoe berdjandji akan bantoe membantoe dengan segala alat dan akal satoe pada lain dalam pertaroengan melawan Djerman; kedoea, diantara penandatanganan perdjandjian itoe dipastikan, bahwa tidak boleh salah satoe pihak menoetoep perdamaian atau memoelaikan permoesjawaratan damai atau penoendaan sendjata dengan Djerman, kalau tidak dengan pengetahoean dan izinnja pihak jang lain. Dus Inggeris tidak boleh berdamai dll. dengan Djerman dengan tidak lebih doeloer memberitahoekan maksoed dan mendapatkan perkenanan dari Roes, dan bagitoe djoega Roes haroes beremboek dan dapat izin doeloer dari Inggeris baroealah boleh berdamai dengan Djerman.

Pact Ingeris/Roes itoe agaknya mentjoerigakan Japan. Pihak Nippon roepanja telah menanjakan pada Roes apakah maksoed jang sebenarnja dari djandji itoe. Pendoegaan ini dapat ditarik dari satoe berita jang mengatakan, bahwa Molotoff telah memberikan kepastian pada Japan, jang pact Roes/Inggeris itoe semata-mata ditoedjoekan pada Djerman. Moengkin djoega Moskou, dengan zonder ditanja telah memberikan penerangan itoe, sabab pada dewasa ini bagi Roeslan tentoe sangat besar harganja djika perdjandjian tidak saling menjerang



Satoe milik jang berharga

gigi jang sehat dan poeti seperti moetiara. Satoe milik jang haroes di djaga dengan baek sekali. Sisa makanan jang ketjil jang ketinggalan di lobang2 dalam gigi dan selah-selahnja bisa membikin gigi roesak dan napas berbae tida enak. Tjegalah ini dan sikat Toean Njonja poenja gigi saban hari sedikitnja doea kali sama obat gosok gigi Colgate. Boesanja ini obat gosok gigi bisa masoek sampai di lobang2 jang paling ketjil. Obat gosok gigi Colgate mendjaga Toean/Njonja poenja gigi, membikin ini poeti seperti moetiara dan napas tinggal seger



COLGATE

Tube ketjil 10 ct. Tube sedeng 15 ct.
Tube besar 30 ct.
Familietube (2 x tube besar) 50 ct.

Roes/Japan itoe bisa dipegang tegoe. Dapat diarti, bahwa bagi Roes pada dewasa ini satoe Japan jang netral ada berarti keentoengan besar, makanja lekas2 Moskou memberikan kepastian pada Tokio tentang maksoed pact dengan Inggeris itoe. Apa kedjinakan Roes ini oleh Tokio tidak akan dipergoenakan pada mendapatkan concessie2 lebih banjak, itoe dihari2 depan akan njata. Soenggoehpoen soedah ada itoe pact netral, akan tetapi moengkin sekali Japan akan ikatkan sesoeatoe djandji lagi oentoek kenetralannya. Kabinet jang baroe di Japan di katakan lebih „koeat“ dari apa jang boebar itoe, dus moengkin sekali, dengan tidak mematikan pact netral jang ditoe oep oleh Matsuoka itoe, Japan ada maoenja lagi dari „sobatnja Roes itoe.

Adanja pemastian pihak Roes itoe rasanja tetap tidak dapat memberikan pertanggoengan bagi Japan, bahwa sekiranya ia bermoesohan dengan Inggeris, Roes akan tetap netral. atau djika Japan dan Roes saling bertjakaran, pihak nggeris akan djadi penonton. Sebab kepastian jang diberikan hanja boeat dalam keadaan sekarang, dalam mana Japan beloem mengambil sikap, tetapi bila soedah terdjadi onar dipodjok Asia sitoe, siapa bilang pembilangan Moskou itoe masih tetap dapat berlakoe?

Pemerintah Roes meninggalkan Moskou?

Dalam pada itoe satoe berita tentang tindakan persediaan dari pemerintah Roes di Moskou sangat menarik perhatian. Dikatakan, bahwa kedoeoekan pemerintah Roes, sebagai pendjagaan terhadap sesoeatoe kemoengkinan, telah atau hendak dipindahkan kesatoe kota dibatas Eropah Siberia, dipeggoengan Oeral. Berita ini ditambah dengan pembilangan Stalin tempohari dalam pidatonja, bahwa „kalau perloe“ pemerintah akan beralih kedoeoekannya, memberikan kesan, bahwa perlawanan Roes terhadap serangan2 Djerman tidak memberikan harapan akan dapat membendoeng bandjir nazi itoe. Walaupoen berita2 sampai pada penoetoep minggu silam tidak mengatakan sesoeatoe apa tentang ter-

antjamnja kota Moskou, tetapi agaknya garisan pembelaan Roes jang terkenal dengan seboetan „Stalinlinie“ itoe soedah dapat ditemboes bagitoe roepa oleh pasoean2 besi Hitler, sehingga pertahanan Moskou dirasa tidak moengkin atau ketjil sekali kemengkinannya. Pihak Djerman telah mengabarkan direboetnja kota Smolensk, jang terletak kira2 setengah djalan antara Minsk dan Moskou, akan tetapi pihak Roes beloem mengakoei djatoehnja kota itoe. Mana dari Leningrad dan Moskou jang terlebih doeloer nanti direboet oleh Djerman, beloemnja dapat dilihat dari berita2 sampai pada permoeaan minggu ini. Bagi kita telah pasti rasanja, bahwa pendoeoekan kota2 itoe sekedat menantikan waktoenja sadja, dan entahliah bila nomer ini sampai ketangan pembatja hal itoe moengkin soedah berlakoe. Pergoeletan doea raksasa di Timoer Eropah toe agaknya soedah terdjadi dengan loear biasa hebat dan bengisnja. Kedoea pihak sama mengabarkan keroegian lawan jang sangat hebat dan besarnja. Dimana doea laskar dari masing2 lebih koerang 4 joeta sedang boenoe memboenoe dengan menggoenakan alat pemboenoe jang sesempoerna sempoernanja seperti jang dipoenjai manoesia pada dewasa ini, tidaklah heran kalau jang tiwas hitoeng ratoesan, ja, joetaan djiwa manoesia. Jang menarik dari pergoeletan Roes-Djerman itoe ialah koerangnja berita jang terdengar tentang pengeboman jang dilakoeakan oleh pesawat2 oedara kedoea pihak atas kota2 lawan. Hanja pada waktoe permoeaan dikabarkan betapa Leningrad dibom dengan hebat oleh pesawat2 Djerman dan beberapa kota Romenia mengalami hoedjan bom dari pesawat2 Roes. Tetapi pada oemoemnja pesawat2 kedoea pihak agaknya keliwat repotnja dengan membantoe perang dimedan2 pertempoeran, sehingga tak ada tempo oentoek memoentahkan bomnja diatas kota2 dibelakang garisan perang. Sesoeatoe kepastian beloem terkabar tentang itoe pergoeletan dimedan perang Timoer, tetapi apa jg diketahoei adalah bahwa pihak Djerman dengan pelahan tapi pasti, teroes meneroes dapat mendesak lawannya dan disana sini malah berhasil memoetoekan garisan2 pembelaan Roes.

VERZAMELING

van

REGLEMENTEN

en

KEUREN

VAN POLITIE IN DE RESIDENTIE

MANADO

JULI 1940/1945

Boleh dapat beli pada:

Boekhandel & Drukkerij

LIEM OEI TIONG & Co. Manado.



Salah sendiri, njonja, bila soeami njonja tida ketarik poela oleh njonja!

Reboet poelang ini hari djoega njonja poenja tenaga moeda dengan DUNLOP'S HERB TONIC

Dunlop's Herb Tonic ada satoe sari dedaonan, jang dibikin menoeroet satoe recept Timoer resia jang toea sekali dari daon-daon obat pilihan, jang membersihkan dan memperkoatkan darah dan jang membikin toean djadi moeda dan gesit poela. Dunlop's Herb Tonic semboehken roepa-roepa penjakit, jang mengganggu toean poenja kabe-roentoengan, seperti penjakit boeah-pinggang (nier), soesah boeang-aer, pentjernahan tida baek, entjok, pilek, koerang kagoembirahan dan banjak penjakit laen-laen poela. Ini minoeman mandjoer tida kandoeng alcohol biarpoe satetés.

Dapetkenlah kombali kabe-roentoenganmoed dengan moelai ini hari minoem Dunlop's Herb Tonic tiap-tiap hari 3 atawa 4 kali satoe sendok makan.



DUNLOP'S

HERB TONIC

Sari dedaonan aseli. Ditunggoeng tida kandoeng alcohol

Hvg. Harmsen Verwey & Dunlop N.V.



NEDERLAND DILAOETAN.

Serombongan kapal penjapoeh parit laet (mijnen) dari armada laet Nederland, sedang oefening, siap akan melakoeakan kewadjabannja.

SEBAB-NJA PEPERANGAN ROES — DJERMAN.

Toedjoean Djerman tetap Inggeris.

Sebab-sebab Djerman melakoekan penjerangan pada Roessia hendaklah ditjari pada kedjadian2 jang telah la-
loe antara kedoea negeri itoe, dari sedjak boelan Augustus 1939 sampai pada tanggal 22 Juni 1941.

Tetapi dasar-dasar jang kokoh oentoek penjerangan itoe soedah didirikan Djerman-Nazi sedjak Hitler berpendapatan bahwa dengan kekoekaan atas Roessia maka bisa didjatoehkan Inggeris dan kemoedian bisa diperoleh kekoekaan didoenia. Ini pendiriannya sebeloem perang dengan Inggeris. Dan dalam waktue itoe ia menjoesoen barisan doenia dengan mengatakan bahwa Djerman mempersendjatakan dirinja dengan maksoed memoesnahkan koemoenisme sebagai satoe-satoenja bahaja bagi seloe-roeh doenia. Dalam boekoenna „Mein Kampf” kitab soe-tji kaoem Nazi oentoek menentoekan politiknya terhadap seloe-roeh doenia, Hitler menjatakan dengan tidak bim-bang-bimbang bahwa moesoeh Djerman jang sesoeng-goehnja ialah kaoem Bolsjewisme. Sedjak Hitler memeg-
gang kekoekaan di Djerman adalah Bolsjewisme mendjadi boeroean kaoem Nazi. Hitler mendjatoehkan hoekoeman mati pada kaoem „komoenis”, atau pada mereka jang bersimpat dengan komoenis. Disebaliknja Stalin tidak djoega berdiam diri dan mengambil sikap jang seroe-pa. Sovjet Roessia „membersihkan” tentara dan negara Sovjet itoe dengan menghoeoem mati djenderal2 dan opsir2 jang ternama dalam Tentara Merah serta djoega kaoem politici jang sedikit banjak memihak pada fascisme. Pemberontakan dalam kalangan angkatan laet Djerman dan kemoedian dalam tentara Djerman pada achir perang doenia, jang menjebakkan djoega kekalahan Djerman, mendjadi sebab maka Hitler sangat mendendam koemoenisme. Djika dilihat sepintas laloe adalah peperangan Roessia — Djerman pada waktue ini satoe peperangan jang berdasarkan pada pertentangan paham. Tetapi soal jg lebih dalam adalah soal djadjahan dan „Lebensraum” jang tidak djoega tjoeoek tampaknja boeat Djerman. Berdasarkan djoega pada pendiriannya „Mein Kampf” dan bersamaan dengan doctrine Alfred Rosenberg maka Hitler menjatakan akan membasmi koemoenisme, dan disertakan dengan itoe mendjalankan rantjangan imperia-listisch jang soedah ditentoekan dahoeoe oleh Djenderal Ludendorf dalam perdjandjian di Brest-Litovsk dengan Roessia (dalam tahoen 1918).

Dalam perdjandjian Brest-Litovsk itoe oleh Djerman dijatakan bahwa negeri2 di Baltik dan Ukraina adalah daerah lapangan hidoep (Lebensraum) mereka. Hitler menerangkan: „Kita hentikan pemindahan bangsa Djerman jang tidak berhenti-hentinja ke djoeroesan Eropah Selatan dan Barat. Djika kita bitjara tentang negeri2 baroe di Eropah terpaksa kita ingat teroetama sekali pada Roessia dan negeri2 jang mendjadi tetangganya”.

Sedjak waktue itoe lah maka sesoenggoehnja Roessia „balik kembali ke Eropah”, karena sebeloem itoe ia me-njelesaikan keadaan roemah tangganja sadja dahoeoe. Ia soesoen tenaganja oentoek mendjaga soepaja ada im-bangan dalam kekoeatannja menentang antjaman Nazi-Djerman. Pengakoean dari Tsecho Slowakia dan Roemania pada pemerintah Sovjet-Roessia dalam tahoen 1934 dan kemoedian perdjandjian dengan Perantjis dan Tsecho Slowakia dalam tahoen itoe djoega adalah persediaan2 jang pertama jang diambil oleh negeri2 tetangga Djerman oentoek mendirikan satoe front jang tegoe terhadap pada kemoungkinan penjerangan Djerman-Nazi. Gerakan ini mempoenjai lawannja jang berachir dengan satoe perjandjian Anti-Komintern antara Djerman—Japan dalam boelan November 1936, jang kemoedian disertai oleh Italia, Spanjol, Manchukuo dan Hongaria.

Negeri2 itoe bergaboeng oentoek mempertahankan diri pada penjerangan gaib jang dilakoekan oleh Komoenis Internasionaal. Dalam pertikaian paham antara kedoea negeri itoe, Djerman dan Sovjet Roessia, seakan-akan tidak ada tampak satoe lobang ketjil sekalipoen, bahwa antara Djerman dan Roesit bisa diadakan satoe persetoedjoean.

Dalam tahoen 1933 — 1938 dalam kedoea negeri terseboet mengalir darah mereka jang dipantjoeng atau ditembak karena di Roessia ada jang bersimpat dengan Fascis dan di Djerman ada jang bersekongkol dengan comanist. Dalam waktue itoe djoega diantara kaoem militer Djerman ada jang menghendaki pekerdjaan bersamasama dengan Roessia, dan di Roessia banjak djenderal dan opsir tinggi dihoekoem mati, ketika diketahoei komplot di Moskou ditahoen 1936 — 1938, dan beberapa ang-gota2 dari partai Bolsjewik jang toea diboenoeh, karena didoedoe mereka hendak menjari perdamaian dengan Djtrman beroepa concessie pada Djerman dengan menjerahkan Oekariana, dan pada Djepang daerah Maritiem (daerah Wladiwostok).

Perubahan politik Djerman dan Roessia.

Demikianlah peperangan „Ideologie” dari kedoea pihak didjalankan dengan seksama, dan Hitler beroelang-oelang menoetoerkan pada doenia bahwa Djerman ada lah benteng pertahanan negeri beradab terhadap pada bahaja komunis. Katanja „sesoeatoe negeri jang mengada-kan perserikatan dengan Sovjet Roessia berarti negeri itoe menghadapi kemoesnahannja.

Dalam tahoen 1938, setelah crisis Tsecho Slowakia diboelan September maka politik loear negeri Roessia mengalami perubahan. Selama itoe dalam politiknya ter-bajang tangan Litwitnoff jang mengemoedikan Roessia

menganoet politik „keselamatan bersama” (collective veiligheid) dan tindakan bersama. Setelah terdjadi ke-gagalan dalam permoesjawaratan Muenchen dimana Roessia tidak dibawa hadlir, walaupoen ia berserikat dengan Tsecho Slowakia jang dalam waktue itoe dibagi-bagi me-noeroet kehendak Djerman, Roessia soedah melihat keda-tangan sesoeatoe peperangan dan ia lebih baik rasanja

menarik diri, karena ia yakin akan dipoedjoe oleh doea belah pihak jang maoe berperang.

Setelah Bohemia dan Moravia didoedoei oleh Djerman maka harapan orang di London dan Parijs tidak ada lagi boeat mendapatkan persetoedjoean dengan Djerman, dan peperangan besar soedah berada didepan pintoe. Inggeris dan Perantjis memberikan „garantie” pada Polonia dan lain2 negeri jang diantjam oleh Djerman, dan oen-toek memperkoatkan pengepoengan itoe mereka soedah tjoba boedjoe-boedjoe Roessia soepaja memasoei persekoetoennja. Tetapi permintaan Stalin sebagai oepah boeat kebaikan hatinja sangat tinggi bagi negeri2 demo-krasi, karena Stalin maoe negeri2 di Baltik diserahkan kepadanya sebagai garantie dan mendapat poela idzin boeat meliwatkan tentaranja melaloei Polonia dan Roemania.

Karena ini semoea peroendingan dengan Roessia menghadapi djalan boentoe, dan Joseph Stalin mentjari lain pihak. Ia mendapat kehendaknja. Djerman sedia memberikan sebagian dari Polonia pada Roessia dan kemerdekaan dinegeri2 Baltika sebagai oepah „perdjandjian tidak serang menjerang” jang diperboeat dalam boelan Augustus antara Roessia dan Djerman. Inggeris djoega tahoe akan hal ini, karena ambassadeur Inggeris di Berlijn soedah mendapat tahoe ini dari Baron von Weis-aecker, secretaris negara Djerman. Ini terdjadi seminggoe sebeloem ditanda tangani perdjandjian itoe, jaitoe tang-gal 16 Augustus 1939 dan pada 1 September petjahlah perang antara Polonia dan Djerman. Tanggal 17 Septem-ber Roessia masoek mengambil kedoeoekannja di Polo-nia itoe.

Apa jang didoedoei Roessia selama 1939 — 1941.

Setelah diadakan perdjandjian antara Djerman dan Roessia, dan setelah mereka kedoea-doeanja membagi-bagi daerah Polen, Roessia-Sovjet tidak berhenti mengin-tjer beberapa daerah2 lain jang semata-mata oentoek didjadian barisan moeka daripada pertahanan Serikat-Negeri-negeri Sovjet itoe. Stalin melihat bahwa dengan Djerman hiboe di Barat menghadapi Inggeris dan Perantjis ia akan bisa berlepas tangan didaerah Baltik dan Balkan. Dan sesoenggoehnjalah ia berboeat demikian. Dalam tahoen 1939 ia meminta pada negeri2 di Baltik soepaja memberikan kepada Tentara Merah pangkalan militer, dan pada achir tahoen itoe Roessia menjerang Fina oentoek mendapat daerah jang strategis di Teloe Fina. Kemoedian dalam tahoen 1940 Roessia mendoedoe-ki seloe-roeh negeri2 Baltik.

Setelah itoe, dalam waktue Djerman menjerang negeri ketjil2 di Barat oentoek memasoei Perantjis, di Timoe Roessia berdaja oepaja teroes oentoek mentjari tempat2 jang strategis boeat pertahanannja terhadap penjeran-gan dari Barat.

Apa jang dipoatoeskan Djerman dan Roessia dalam boelan September, pada waktue pembagian Polonia me-oendjoekkan bahwa sebenar2nja Roessia soedah masoek dalam daerah jang masoek kekoekaan Djerman. Satoe Djerman-Nazi jang sangat memboetoei bantoean Sovjet Roessia, jang dahoeoenja disoempah-soempahnja dan diantjamnja, pada waktue itoe mesti toendoek pada Roessia Sovjet. Dalam perdjandjian jang pernah diperboeat antraSovjet dan Djerman dalam perang doenia jang la-loe, kaoem militer Djerman dahoeoe telah dapat mem-



Baji poenja hak-dilahirkan.

Kasehatan jang tida terganggu, madjoe dengan baek dan sewadjarnja, itoe ada hak dilahirkan dari sasoeatoe anak. Makanan sewadjarnja ada jang paling baek bagi baji dan itoe soeatoe iboe taoe betoel, dari itoe ia minoem dengan tetep OVOMALTINE

OVOMALTINE membantoe iboe di waktue menetein marika poenja baji.

OVOMALTINE
menambah kekoatan




BATOEK?

Minoemlah dengan tjepat Wood's Great Peppermint Cure. Obat jang baik sekali dan tjepat menjemboehkan pilek. Enak diminoemnja. Tida membahayakan apa2. Djoega baik sekali oentoek penjakit2 bertahak, medjan, malaria, sakit leher, be-ngek, bronchitis dan lain2.



WOODS' GREAT PEPPERMINT CURE



PENTAL
VERVANGT INKT

soedah pentalkan tinta



TEBAKAN PENTAL

Kesoedahanja pemilihan pertama.

Warna jang tjotjok boeat Ginger Rogers ialah BIROE
(Djoemlah soeara 1872, diantara mana 638 boeat warna BIROE)

Dan sekarang toeroetlah semoea pada pemilihan warna
PENTAL jang tjotjok boeat DEANA DURBIN dan bintang
film jang lain.

boeka pintoe Oekraina dan gandoem disitoe, serta mengoeasai minjak Roemania. Inilah dasar jang pertama tadinja dari Roessia, oentoek mendjaga soepaja moesoeh dalam selimoet itoe djangan berkoeasa benar ditepi perbatasanja dan moedah masoek menjerang Sovjet Roessia. Kemoedian seteroesnja Roessia mentjari-tjari persahabatan Boelgaria, Roemania dan Joego Slavia di Balkan. Soal Bessarabia dan Boekowina adalah satoe soal jang menoendjoekkan benar2 bahwa satoe-satoenja sebab maka Stalin meminta kembali daerah itoe adalah karena Djerman-Nazi soedah meloaskan kekoeasaannya di Roemania. Dan ketika terbit pergolakan di Joego Slavia, pada waktoe mana djenderal Simovitsj jang anti-as memegang tali kekoeasaan negeri Slavia itoe, Stalin mengadakan perdjandjian persahabatan dengan Radja Peter. Beberapa pa djam kemoedian Djerman menjerang Joego Slavia dan Joenani (Griekenland).

Inilah dasar2nja peperangan itoe.

Kekoerangan bahan-bahan perang dan minjak.

Bahwasanja Stalin pada soeatoe waktoe akan melakoekan penjerangan pada Djerman adalah sangat moengkin, djika negeri Hitler soedah lemah, karena bertempoer dengan Inggeris. Selama ini Roessia mendjaga benar soepaja ia djangan bentrok dengan Djerman, karena walaupun tidak njata, kedoea-doea partai itoe masing2 takoet pada kekoeatan satoe dan lain. Tetapi keadaan dalam negeri semakin menoendjoekkan bahwa Djerman tidak tahan lama2 berperang, sebab Inggeris tidak bisa terkalahkan sebeloemnja seloeroeh Eropah djatoeh dalam tangan Djerman, dan Ukraina, goedang gandoem, serta minjak.

Roessia di Kaukasus dalam kekoeasaan Nazi kekoeangan jang dirasa Djerman setiap hari dan jang makin lama semakin menghwatirkan boeat mesin perangnja, menjebakkan Hitler mengambil langka jang berarti kemoesnahannya djoega: Menjerang Sovjet Roessia. Ini berarti berperang dalam front. Didalam satoe boekoe pamflet jang ditoelis oleh John B. Wheeler-Bennet tentang "Treaty of Brest-Litovsk and Germany's Eastern Policy" (Perdjandjian Brest-Litovsk dan politik Djerman ke Timoer) ada diboat perbandingan jang meloekiskan djalan menoeroeh dalam politik Djerman terhadap Roessia. Brest-Litovsk, tempat permoesjawaratan Djerman -

TAMMAT SEKOLAH RENDAH ATAU MULO..... PIKIRAN..... KEMANA? SATOE DIDIKAN-
KAN-VAK BOEAT DAGANG, KANTOOR DAN PRAKTIJK.

dikasihkan oleh onderbouw jang 3 tahoen boeat moerid2 L. S. dan 2 tahoen bovenbouw boeat tamatan klas 3 Mulo atau H. B. S. 3 tahoen. Bajaran sekolah menoeroet penghasilan orang toea moelai f 6,50 p. boelan boeat O. B. dan f 10.- p. boelan boeat B. B. Orang toea-ambtenaar mendapat kindertoelage. Leerplan jang lengkap dengan 15 vakken. Goeroe2 jang berhak penoeh. Tanjalahprospectus

HANDELS-VAKSCHOOL H.V.S.

„SOERABAIA” - OENDAAAN WETAN 40 - Soerabaia - Tel. 4581 Z.

M. H. S. MALANGSCHE HANDELSSCHOOL, Temanggoenganstraat 6 - Malang.

B. H. S. BANDOENGSCHE HANDELSSCHOOL, Floresstraat 10 - Bandoeng.

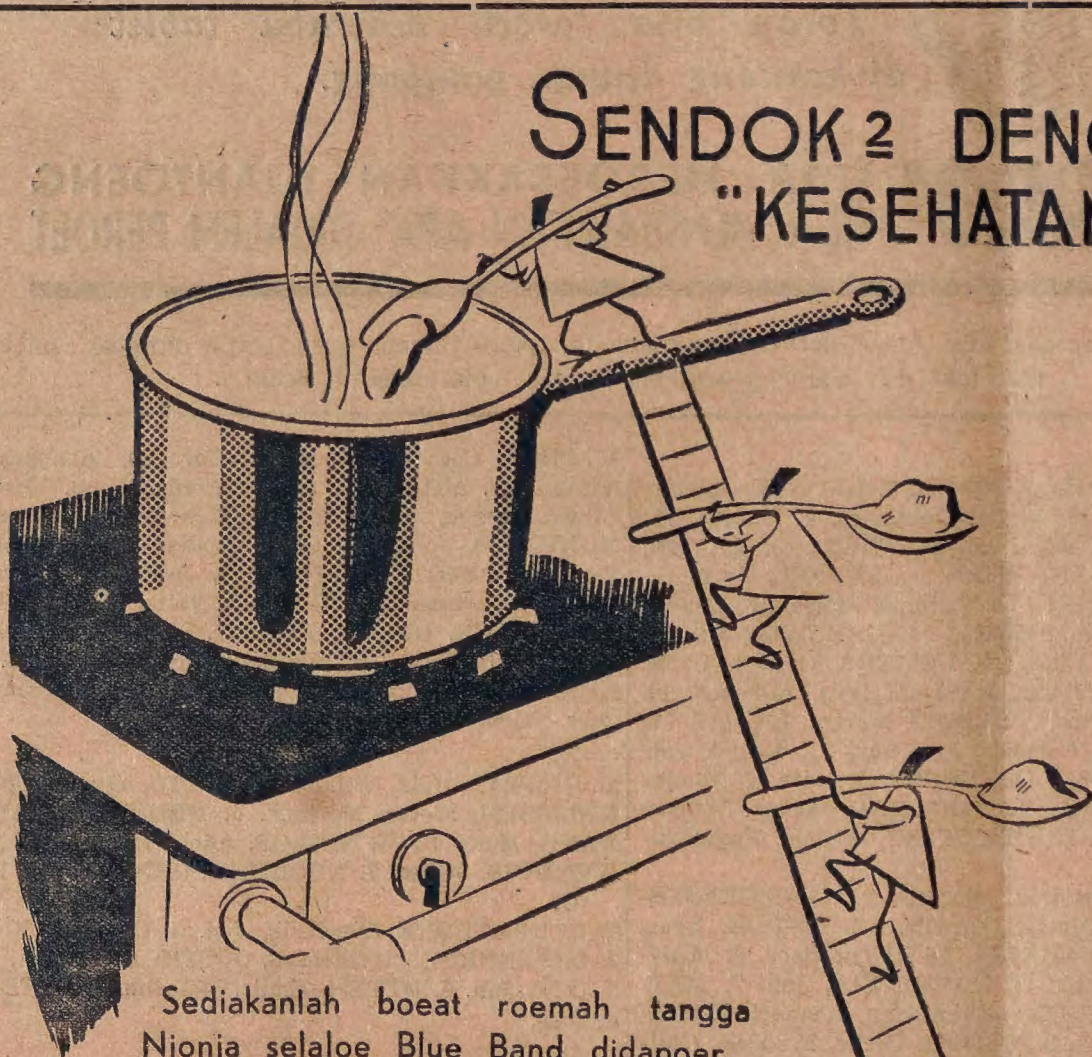
D. H. S. DJOCJASCHE HANDELSSCHOOL, Kweekschoolaan 3 - Djocja.

H. H. S. HOOFDSTEDELIJKE HANDELSSCHOOL „BATAVIA”, Kramat 106 - Batavia.



Auteursrechten voorbehouden

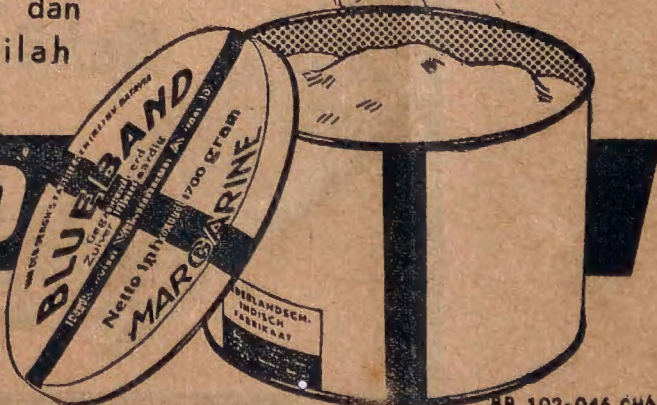
SENDOK 2 DENGAN "KESEHATAN"



Sediakanlah boeat roemah tangga Njonja selaloe Blue Band didapoer, sebab makanan ini mengandoeng banjak vitamine A dan D jang memberi tenaga baroe pada toeboeh dan membantoe badan oentoek tolak penjakit. Maka itoe oentoek makan roti dan oentoek menggoreng pakailah selaloe

BLUE BAND

Dengan soeka sendiri pembikinan Blue Band selaloe diperiksa oleh kantor ilmoe pisa (Scheikundig laboratorium) pemerenta, hingga Njonja dapat tanggoengan jang pasti bahwa Blue Band ade makanan jang sampoerna.



BB 102-046 CHM

tetapi satoe negeri tidak bisa ia toendoekkan: Inggeris!

Tetapi, sebeloemnja Inggeris djatoeh ada beberapa soal lagi jang bisa menjebakkan Djerman mengalami kedjadian seperti di Kiel ditahoen 1918, dimana Komoenisme dan kelaparan besar merobohkan semangat militer Djerman.

Kaoem kominis jang delapan tahoen lamanja mesti mengalami siksaan dan penderitaan tentoe menanti-nanti soeatoe waktoe dimana ia bisa membalas dendam. Diantara kaoem Nazi sendiri poen moengkin ada jang bersimpat pada Sovjet Roessia, karena walaupun Nazi-Djerman soedah dapat menjapoe komoenisme, kedjadian jang akhir, jang terdjadi sedjak perdjandjian nonagressie-pact dahoele tentoe djoega ada meninggalkan bekas komoenisme dalam barisan Nazi.

Dalam boekoena Mein Kampf, Hitler telah memberi ingat pada dirinja sendiri demikian: „Satoe perserikatan Djerman—Roessia jang hendak melakoekan penjerangan pada Eropah Barat, dan barangkali moengkin djoega pada seloeroeh doenia, sangat besar malapetakanja”. Lagi katanja: „Kepastian tentang soeatoe perdjandjian dengan Roessia bearti soeatoe tanda boeat peperangan baroe. Dan kesoedahanja bagi Djerman ialah kemoesnahannya”.

Boeat kedoea kalinja dalam seperempat abad Djerman bermain api dengan Bolsjewisme dalam oesahanja jang gila oentoek mentjapai kekoeasaan doenia. Pertjabaannya jang pertama berachir dengan Revolutie tahoen 1918. Jang kedoea ini barangkali akan berachir dengan lebih parah lagi, karena dari Nasional-Sosialisme menoedjoe ke Nasional Bolsjewisme hanja satoe langkah pendek sadja. Kemenangan pada Roessia tidak berarti Djerman telah mentjapai tjita-tjitanya, karena setelah Roessia, ada lagi Inggeris, boekan sebagai digambarkan Ribbentrop pada Hitler, jaitoe Inggeris jang tidak maoe berperang, jang mesti ditoendoekkan Djerman boeat mereboet kekoeasaan doenia.

Inggeris jang dihadapi Djerman ialah Inggeris jang maoe berperang, bagaimana djoegapoen kelok-belok djalan Hitler, dan sebesar apa djoega poen kekoeasaan jang dikoempoelkannya serta berapa miljoen bangsa jang diperboedakannya. (B.C.G.). S.O.

PENOEMPANG KAPAL „RANTAU PANDJANG”.

Ada dalam selamat.

Departement Marine mengabarkan bahwa directie N.V. Koninklijke Paketvaart-Maatschappij telah menerima kabar menjatakan bahwa penoempang kapal „Rantau Pandjang” semoeanja telah tiba dengan selamat di Perantjis. Mereka itoe oentoek sementara ditempatkan diseboeah kamp. Beberapa penoempang berharap bahwa anak boeah kapal kemoedian akan dipindahkan kekamp jang lain atau kenegeri Belanda.

NAMA ORANG BELANDA N.S.B.
Jang diinterneer di Indonesia,
 (Samboengan).

H.

1. HAK de, Johannes, Gabriel. 2. HAAN, de, Gunther, Adelbert, Leonard. 3. HAAR, Gerrit. 4. HAEFTEN van, Aernoudt, Willem. 5. HAGEMELJER, Gerrit, Jacobus. 6. HAGENDIJK, Marius, Bastiaan. 7. HALL van, Willem, John, Theodoor. 8. HARTEVELT, Adrianus, Marinus, Johannes. 9. HARTING, Frans. 10. HARTOG van BANDA, Lodewijk. 11. HARZEN, Georg, August. 12. HASEWINKEL, Hendrik, Pieter, Guido. 13. HASSELT, van, Antonie. 14. HAZENBERG, Frans. 15. HECK van, Frans, Cornelis. 16. HECKING COLENBRANDER van, Hendrik, Theodoor, Ludwig. 17. HEERING, Apollo, Willem. 18. HEIJNINGEN van, Tjara, Antonie. 19. HEILIGERS, Johannes, Samuel, Hermanus, Jacobus. 20. HELLEBRAND, Theodoor, Hubert. 21. HENDRIKS, Theodorus, Anthonius, Godefridus, Maria. 22. HENDRIKS, Willem, Fredrik. 23. HENDRIKSE, Nicolaas. 24. HERDLE, Gustav, Karl. 25. HERM, Otto. 26. HERMANS, Teunis. 27. HERMANS, Emil. 28. HESSING, Christiaan, Wilhelm. 29. HEUBELT, Johann, Engelke, Wilken. 30. HEUTSZ, van, Henri. 31. HILBRANDER, Henri, Gustaaf, Adolf. 32. HILLING, Anton, Heinrich. 33. HILMER, Otto, Ferdinand, Wilhelm. 34. HINDRIKS, Hendriks. 35. HOBOKEN van, Cornelis. 36. HOFMEESTER, Hendrik, Marie. 37. HOLLERMAN, Johannes, Wilhelmus. 38. HOLSBOER, Jelle, Cornelis, Hendrik. 39. HOLUB, Hans. 40. HOMMES, Francois. 41. HOOGEWOUD, Hendrik. 42. HOOYDONK van, Charles, Petrus, Nicolaas. 43. HOPFNER, Pieter, Albin. 44. HOPMANN, Otto, Maria, Dr. 45. HOUBEN, Balthazar, Hubert. 46. HOUTMAN, Gerardus, Petrus. 47. HOYER, Johan. 48. HUFFMEIJER, Joseph, Willem, Frits. 49. HUSTE, Edward. 50. HUT, Marten, Berend.

I.

1. IONGH de, Hendrik.

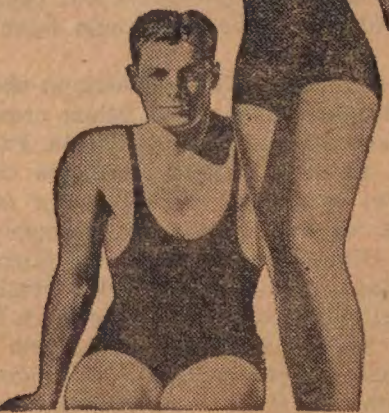
J.

1. JACOBS, Dr. Hendrik, Frans. 2. JAEGER, Heinrich, Fritz. 3. JAGER, Georg. 4. JAGER de, Willem. 5. JANSEN, Jacob. 6. JANSEN, Lucas, Johannes. 7. JAQUET, Arthur. 8. JONASSE, Frederik, Johannes. 9. JONG de, August, Wilhelm, Friedrich. 10. JONG de, Wieger Bouwe. 11. JONGEJAN, Pieter, Gerardus. 12. JORDAN, Johannes. 13. JORDAAN, Leo, Alexander. 14. JOUSTRA, Uco, Steven, Folkert. 15. JUTTNER, Richard, Titus.

K.

1. KAN, Jacob. 2. KAMP te, Johan, Frederik, Hendrik. 3. KAPP, Florizel. 4. KAPPNER, Emil, Osiar. 5. KARTHUIS, Fredrik, Wilhelmus, Petrus. 6. KEASBERY, Edward, Charles. 7. KELJZER, Albertus, Willem. 8. KEIJZER, Frans, Jozef. 9. KELLER, Hendrik, Ir. 10. KEMP van der, Marinus, Jacobus. 11. KEMPEN van, Johannes. 12. KERSEN van, Arie. 13. KIEFER, Frits. 14. KISTEMAKER, Hendrik, Derck. 15. KLARENBECK, Willem, Nicolaas. 16. KLARING, Dokter, Fabian, Emanuel. 17. KLERK de, Johan, Frederik. 18. KLERK de, Pieter, Margarethus, Johannes. 19. KLUGE, Carl, Gustav. 20. KLUMPERBEEK, Alfred, Jacob. 21. KOCH, Karl, Adolf, August. 22. KOEN, Jan. 23. KOENEN, Louis. 24. KOLVENRODT, George, Paul, Karl, Hermann. 25. KOOLJMAN, Bart, Cornelis. 26. KOOPER, Willem, Ir. 27. KOOTEN van, Gerrit. 28. KOPPEN, Gerardus. 29. KOREMANS, Thomas, Anthonie. 30. KORTEN, Johannes, Petrus, Adriaan. 31. KORTHALS, Thomas. 32. KORTHOUT, Jan, Jacobus, Theodore. 33. KOSTER, Johannes, Hendrikus. 34. KRAAK, Carel, Johannes. 35. KROON, Pieter. 36. KRUG, Frits, Otto. 37. KRUGER, Willy, Karl, Arthur. 38. KRULS Jan. 39. KRUYTBOSCH, Hendrik, August. 40. KUHR, Eddy. 41. KUJER, Cornelis. 42. KUIPERS, Gerrit. 43. KULSEN, Johannes, Friedrich.

Mendapat TENAGA kasenangan hidoep dan keradjanan tetap dengan Tjara baroe jang sangat mengagoemkan



Djika kamoe poenja toeboeh kekoerangan dzat' fajar jang perloe dan Vitaminen, maka kamoe djadi leleh, lemah, kebingoengan. Gantilah ini dzat' jang telah hilang - kasih makan kamoe poenja toeboeh dengan dzat' fajar - dan kamoe akan mendapat kembali djalas kesehatan jang mentereng dan tenaga kasenangan hidoep jang berkobar-kobar.

Ini telomoeboehan laet jang mengagoemkan dan belom jana di dapatkan ada mengadoeng garam dzat' fajar jang perloe - Best, Phosphor, Calcium, Zwavel - dan 5 dzat' fajar lainnya, Iodium dan Vitaminen B. Ini dzat' semoea di persatukan di dalam tablet' kecil dan terdjoel dengan nama „Vikelp” - jang mengasih kepada kamoe ini semoea dzat', jang sangat perloe oentoek kesehatan dan tenaga - begitoe perloe oentoek kehidupan. Kasilah kamoe poenja toeboeh sekaran djoera makan „Vikelp”. Gantilah ini dzat' fajar jang telah hilang. Lihatlah hasil'na jang sangat niala. Kamoe mendiadi lebih keot, lebih goembira hidoep, asabati djadi keot, kamoe mendiadi lebih goembira keradjanan baroe. Tenaga Baroe mengali di seleroeh kamoe poenja toeboeh. Kehidupan menerima kamoe kembali dengan senang hati.

VIKELP TABLET' MENGADONG DZAT' FAJAR DAN VITAMINEN

PERINGATAN. Dika Toean poenja jang belom tida ada sedja, laetis seerat kepada Muller & Phipps, Batavia C. Rid.

7/5

TIDA SAKIT KEPALA LAGI LANTARAN PANAS

Panas jang katerlaloean ada menjilakakan kepada keadaan badan. Roepa² perkakas badan moesti mengerdjakan pakerdjaan jang boekan main banjaknja. Sakit kepala, sakit asabat, tida bisa tidoer, kalemahan, lekas marah² dan kalelahan asabat, adalah di sebabkan karena panas jang katerlaloean itoe. Di waktoe hari² jang terlaloe panasnja, telanlah beberapa tablet „ASPRO” oentoek menjegah penjakit² terseboet, atau - djika penjakit itoe soedah ada - oentoek melawannja. Djoega toean akan mendapat kebaikan dari Aspro. **BELILAH SEKARANG DJOEGA, SATOE DOOS KETJIL TABLET „ASPRO”!**

‘ASPRO’

MERINGANKAN SAKIT DAN MEMBIKIN TENANG ASABAT

AWAS



Perhatikan boengkoessannja jang gampang sekali. Tiap² tablet terboengkoes sendiri dengan rapat. Toean bisa taroeh beberapa tablet di kantong dengan gampang.

‘ASPRO’

TIDA MEROESAKKAN DJANTOENG TIDA MENDJADIKAN APA² DIDALEM PEROET

„Menoeroet poetoessannja Dienst, der Volksgezondheid, Aspro dimana-mana boleh didjoel (semoea) toko-toko dan waroeng waroeng dengan tiada memakai licentie.

L.

1. LAAGewaard, Havy, Urbaan. 2. LADACE, Johann, Pieter. 3. LANDMAN, Rudolf, Johannes. 4. LANGOUT, Albert. 5. LASONDER, Nicolaas, Willem. 6. LAVEN, Anthonie. 7. LEEMAN, Willem. 8. LEEPEL, Frederik, Hendrik. 9. LEEUWEN van, Antonie, Marie. 10. LEEUWEN van, Christiaan, Wilhelm. 11. LEEUWEN BOOMKAMP van, Louis, Elice. 12. LEIJERS, Gerard, Louis, Alfred. 13. LENDEN van der, Hendrikus, Albertus. 14. LEUVEN van, Charles. 15. LIKET, Martin, Leonard. 16. LINDEN TOL van, Cornelis, Francois. 17. LISSA van, Charles, Meinard. 18. LOCKHORST, Reinier, Anthonie. 19. LODDER, Hendrik. 20. LOGEMAN, Anton, Willem. 21. LUCAS, Jan. 22. LUCTENBURG, Willem, Frederik.

M.

1. MAAL van der, Hendrik, Johannes. 2. MAAS GEESTERANNUS, Arnold, Marie, Cornelis. 3. MADLE, Rene, Othmar, Maria. 4. MAKINK, Dirk, Theodoor. 5. MANDERS, Cornelis, Pieter. 6. MARRENGA, Jan. 7. MATTHEY van der HOEVEN, Maximiliaan, Imanuel. 8. MEIJER, Carel, Augustus. 9. MEIJER, Cecile, Frédéric, Guillaume. 10. MEYER, Theodorus, Anthonie, Gerardus. 11. MELSTER, Everwijn, Rudolf, Frits. 12. METTIVIER MEYER, Johan, Goenraad. 13. MEURS van, Johannes, Mathheus. 14. MICHALOFSKI von, Johann, Gerard. Ir.

15. MIGA, Cornelis. 16. MIGA, Cornelis, Johannes, Leonardus. 17. MILDERS, Johan, Frederik. 18. MOLLER, Allard, Joseph, Maria. 19. MOLSSEN, Frits, Anthony. 20. MONTEIRO, Johannes, Oscar, Lodewijk. 21. MOOSER, Teunis, Leendert. 22. MULDER, Johannes, Petrus. 23. MULLER, Frans. 24. MULLER, Frits, Johan, Wilhelm. 25. MULLER, Hendrik, Frederik. 26. MULLER, Pietro, Leo. 27. MUNCK MORTIER de, Willem, Eduard. 28. MUSKENS, Arnold, Joseph, Henri. 29. MUSPER, Karl, August, Friedrich, Robert.

N.

1. NAUTA, Louis, Wilhelm. 2. NEYS, Carel, Albert. 3. NELISSEN, Pieter, Marinus. 4. NEUMANN VAN PADANG, Maur. Dr. 5. NIEROP, Adolf, Hendrik. 6. NIEUWENHUIS, Johan. 7. NOORDENDORP, Jacobus, Simon.

O.

1. OCHSENDORF, Hendrik, Jan. 2. OKKEN, Kornelis. 3. OOSSEBRUGH, Willem. 4. OOSTHOEK, Emile, Henri. 5. OTT, Jan. 6. OTTEN, Emile, Wilhelm. 7. OTTEN, Johannes.

P.

1. PADTBERG, Johan, Hendrik. 2. PANT van der, Dirk, Frederik. 3. PAPOUSEK, Johan, Gerrit, Richard. 4. PATOIR, Karel. 5. PELT van, Anthonie. 6. PFLUG, Hans.

Disamboeng.

Sakit wasir



lekas di bikin semboeh dan tida berasa sakit oleh obat Anusol jang tida ada bandingannja. Doktor' poedjikan ini obat.

Anusol
Suppositoria